

# Letizia Matteucci

## *Translator*

*(also licensed tour manager and guide of Florence)*

address **Via Giambologna 18 - 50132 Florence**  
phone **+39 055 575628**  
mobile **+ 39 338 1863276**  
e-mail [\*\*maglaede@yahoo.it\*\*](mailto:maglaede@yahoo.it)

born in Siena (Italy) 12 / 04 / 1947



## **Education**

1961- 66 “Liceo Classico” (secondary school specializing in classical studies)  
1997 Full grade vocational diploma in “Travel and Tourism”

## **Languages**

Italian (mother tongue)  
English \*\*\*\*\*  
French \*\*\*\*\*  
Spanish \*\*\*

(working knowledge of German, Danish / Norwegian, Greek)

## **Professional Experience**

1966 / 96 different activities in the fields of fashion, fine arts and theatre. In detail:  
1982 / 90 translation / transcription of dialogues of movies, documentaries, soap-operas for the following dubbing studios in Rome: *C.D.C. Daria Screen, M.F.M., Cine TV, N.C.D, Studio D, T.V.C. S.E.D.I.F. Studio-Immagine, Studio Television Set.*  
1983 / 91 recurring collaboration with *Theatre for the New City* of New York as actress / press officer/ tour manager; with *Italian Cultural Institute* of New York as translator / interpreter for art exhibitions, theatre festivals and other events.  
1992 / 98 translation of science-fiction texts for publishing house *Phoenix Enterprise* (Bologna), occasional collaboration with publishing house *Giunti* for the magazine *Art & Dossier*, composition of subtitles for *Eikon* (Florence).  
1998/2010 interpreting and translation for *Italy-Kuwait National Association*, translation (psychology articles and handbooks) for publishing house *O.S.* (*Giunti* group) and for translation agency *TRA.DU.CO.* (Florence).  
2015 Archaic Italian and medieval Latin consultant for *Édition du Parvis* (Switzerland)  
2010/16 Free lance translator for private clients,

Last translated book published: ” **Lungo il cammino**” (from French “*Chemin faisant*”) **OS 2010**

Activity as a tour manager – in Italy and other European or extra-European countries – in Italian, English, French, Spanish and as a guide in Florence.